

## A BIZOTTSÁG 1595/2004/EK RENDELETE

(2004. szeptember 8.)

## az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a halászati termékek előállításával, feldolgozásával és forgalmazásával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződés 92. és 93. cikkének a horizontális állami támogatások bizonyos fajtáira történő alkalmazásáról szóló, 1998. május 7-i 994/98/EK tanácsi rendeletre<sup>(1)</sup> és különösen annak 1. cikke (1) bekezdése a) pontjára,

e rendelet tervezetének közzétételét követően,

az állami támogatásokkal foglalkozó tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően,

mivel:

- (1) A 994/98/EK rendelet felhatalmazza a Bizottságot arra, hogy a Szerződés 87. cikkével összhangban kinyilvánítsa, hogy meghatározott feltételek mellett a kis- és középvállalkozásoknak nyújtott támogatás a közös piaccal összeegyeztethető, és nem tartozik a Szerződés 88. cikkének (3) bekezdésében előírt bejelentési kötelezettség hatálya alá.
- (2) Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról szóló, 2001. január 12-i 70/2001/EK bizottsági rendelet<sup>(2)</sup> nem alkalmazandó a Szerződés I. mellékletében felsorolt termékek előállításával, feldolgozásával vagy forgalmazásával kapcsolatos tevékenységekre.
- (3) A Bizottság számos határozatában alkalmazta már a Szerződés 87. és 88. cikkét a halászati termékek előállításával, feldolgozásával és forgalmazásával foglalkozó kis- és középvállalkozásokra, és legutóbb a halászati és akvakultúra-ágazatban nyújtott állami támogatásokról szóló közösségi iránymutatásban<sup>(3)</sup> (a továbbiakban: halászati iránymutatás) kifejtette ezzel kapcsolatos álláspontját. A Bizottság által az említett cikkek halászati termékek előállításával, feldolgozásával és forgalmazásával foglalkozó kis- és középvállalkozásokra történő alkalmazása során szerzett jelentős tapasztalat fényében indokolt, hogy a Bizottság – azzal a céllal, hogy biztosítsa a hatékony felügyeletet, valamint egyszerűsítse az adminisztrációt anélkül, hogy gyengítene a Bizottság által gyakorolt ellen-

őrzést – gyakorolja a 994/98/EK rendelettel ráruházott hatáskört a halászati termékek előállításával, feldolgozásával és forgalmazásával foglalkozó kis- és középvállalkozások tekintetében is, amennyiben a Szerződés 89. cikkét az ilyen termékekre alkalmazni kell.

- (4) Az állami támogatások összeegyeztethetőségét a halászati ágazatban a versenypolitika és a közös halászati politika célkitűzései alapján a Bizottság állapítja meg.
- (5) E rendelet szabályozza a halászati ágazatnak odaítélt támogatást, amelyet a Bizottság sok éven át rendszeresen jóváhagyott. Ez a támogatás a Bizottság részéről nem igényli a közös piaccal való összeegyeztethetőség esetenkénti megállapítását, feltéve hogy megfelel a halászati ágazatnak nyújtott közösségi strukturális támogatásra vonatkozó részletes szabályok és rendelkezések megállapításáról szóló, 1999. december 17-i 2792/1999/EK tanácsi rendeletben<sup>(4)</sup> a strukturális alapok számára lefektetett feltételeknek és bizonyos más feltételeknek.
- (6) Ennek megfelelően a rendelet a következő támogatásokat szabályozza: halászati termékek promóciójára és/vagy reklámozására nyújtott támogatás, termelői csoportoknak nyújtott támogatás, vízi erőforrások védelmére és fejlesztésére nyújtott támogatás, innovatív intézkedésekre és technikai segítségnyújtásra nyújtott támogatás, halászati kikötői szolgáltatásokra nyújtott támogatás, halászhajók leselejtezésére nyújtott támogatás, bizonyos társadalmi-gazdasági intézkedésekre nyújtott támogatás, halászati termékek feldolgozására és/vagy forgalmazására irányuló beruházásokra nyújtott támogatás, akvakultúrára és belvízi halászatra irányuló beruházásokra nyújtott támogatás.
- (7) A tagállamok által az egész halászati ágazatban alkalmazandó adómentességek, amelyeket a tagállamok, addig a mértékig, míg azok állami támogatást képeznek, bevezetnek a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – a közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításáról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv<sup>(5)</sup> 15. cikkének megfelelően vagy az energiatermékek és a villamos energia közösségi adóztatási keretének átszervezéséről szóló 2003/96/EK tanácsi irányelv<sup>(6)</sup> 14. cikkének vagy 15. cikke (1) bekezdésének megfelelően, a jogbiztonság érdekében, összeegyeztethetők a közös

<sup>(1)</sup> HL L 142., 1998.5.14., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 10., 2001.1.13., 33. o. A legutóbb a 364/2004/EK rendelettel (HL L 63., 2004.2.28., 22. o.) módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> HL C 229., 2004.9.14., 5. o.

<sup>(4)</sup> HL L 337., 1999.12.30., 10. o. A legutóbb az 1421/2004/EK rendelettel (HL L 260., 2004.8.6., 1. o.) módosított rendelet.

<sup>(5)</sup> HL 145., 1977.6.13., 1. o. A legutóbb a 2004/66/EK irányelvvél (HL L 168., 2004.5.1., 35. o.) módosított irányelv.

<sup>(6)</sup> HL L 283., 2003.10.31., 51. o. A legutóbb a 2004/75/EK irányelvvél (HL L 157., 2004.4.30., 100. o.) módosított irányelv.

piaccal, és mentesülnek a Szerződés 88. cikkének (3) bekezdésében előírt bejelentési kötelezettség alól. Azok az adómentességek, amelyeket a tagállamok ezen rendelkezéseknek megfelelően kötelesek bevezetni, nem számítanak állami támogatásnak.

- (8) E rendelet nem érinti a tagállamok azon lehetőségét, hogy bejelentés a halászati termékek előállításával, feldolgozásával és forgalmazásával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott támogatásokat. Az ilyen bejelentéseket a Bizottság e rendelet figyelembevételével a halászati iránymutatások alapján értékeli.
- (9) Olyan támogatásra, amelyet a halászati ágazatban a tagállamok oda kívánnak ítélni, de nem tartozik e rendelet vagy a 994/98/EK rendelet 1. cikke értelmében elfogadott más rendeletek hatálya alá, továbbra is érvényes a Szerződés 88. cikke (3) bekezdésében meghatározott bejelentési kötelezettség. Ilyen támogatás a halászati iránymutatások figyelembevételével kerül megállapításra. Ez különösen érvényes a hajóállomány felújítására és a halászhajók berendezésére és korszerűsítésére nyújtott támogatás, a halászati tevékenység átmeneti beszüntetésének anyagi kárpótlására nyújtott támogatás, harmadik országba halászhajók állandó szállítására nyújtott támogatás, jövedelmi támogatás és működési támogatás, természeti katasztrófa vagy rendkívüli események által okozott károk helyreállítására nyújtott támogatás esetében.
- (10) E rendelettel mentesíteni kell minden olyan támogatást, amely megfelel az itt megállapított követelményeknek, továbbá valamennyi támogatási programot, feltéve hogy az azok keretében nyújtható támogatások megfelelnek e rendelet valamennyi vonatkozó követelményének. A támogatási programoknak és a támogatási programokon kívül nyújtott egyedi támogatásoknak tartalmazniuk kell az e rendeletre való kifejezett hivatkozást.
- (11) A Közösség által finanszírozott támogatási intézkedésekkel fennálló koherencia érdekében a támogatások e rendeletben szereplő felső határait össze kell hangolni a 2792/1999/EK rendeletben rögzített hasonló értékekkel.
- (12) Alapvető fontosságú, hogy támogatás nem kerülhet odaítélésre olyan esetben, amikor a közösségi jognak, különös tekintettel a közös halászati politikára, nem tettek eleget. Ezért egy tagállam a halászati ágazatban kizárólag akkor nyújthat támogatást, amennyiben a finanszírozott tevékenységek és hatásaik összhangban vannak a közösségi joggal. Ezért, bármilyen támogatás odaítélése előtt, a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy az állami támogatás kedvezményezettjei eleget tesznek a közös halászati politika által előírt szabályoknak.
- (13) A Bizottság kialakult gyakorlatával összhangban, és annak biztosítására, hogy a támogatások arányosak legyenek, és a szükséges összegre korlátozódjanak, a

küszöbértékeket általános szabályként az elszámolható költségek köréhez viszonyított támogatási intenzitásban, és nem a legnagyobb támogatási összegben kell kifejezni.

- (14) Annak érdekében, hogy megfelelő egyensúly jöjjön létre a támogatott ágazatban fellépő versenytorzító hatások lehető legkisebbre csökkentése és e rendelet célkitűzései között, nem mentesíthetők azon egyedi támogatások, amelyek meghaladnak egy meghatározott legnagyobb összeget, függetlenül attól, hogy az e rendelettel mentesített támogatási program keretében ítélik-e oda azokat.
- (15) Az esetlegesen versenytorzító hatással járó különbségek megszüntetése és a kis- és középvállalkozásokat érintő különböző közösségi és nemzeti szintű kezdeményezések összehangolásának elősegítése érdekében a „kis- és középvállalkozások” e rendeletben használt fogalmának meg kell egyeznie a 70/2001/EK rendeletben megállapítottal.
- (16) Annak meghatározása érdekében, hogy egy adott támogatás e rendelet szerint összeegyeztethető-e a közös piaccal vagy sem, a támogatási intenzitást és így a támogatás támogatástartalom formájában kifejezett összegét kell figyelembe venni. A több részletben kifizetendő támogatás és a kedvezményes kamatozású kölcsön formájában nyújtott támogatás támogatástartalmának kiszámításához a támogatás nyújtásának időpontjában érvényes piaci kamatlábakat kell használni. Az állami támogatásra vonatkozó szabályok egységes, átlátható és egyszerű alkalmazása érdekében e rendelet alkalmazásában a piaci kamatlábak tekintendők referencia-kamatlábnak, feltéve hogy kedvezményes kamatozású kölcsön esetén a kölcsönt a szokásos biztosítékok támasztják alá, és nem jár rendkívüli kockázattal. A referencia-kamatlábakat a Bizottság időről időre objektív kritériumok alapján határozza meg, és közzéteszi az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*, valamint az interneten.
- (17) Tekintettel a Szerződés 87. cikke (3) bekezdése c) pontjára, a támogatásnak általános szabályként nem lehet kizárólag az a hatása, hogy folyamatosan vagy időről időre csökkenti a kedvezményezettet szokásosan terhelő működési költségeket, továbbá arányosnak kell lennie azokkal a hátrányokkal, amelyeket a Közösség érdekében állónak ítélt társadalmi és gazdasági előnyök biztosítása érdekében fel kellene számolni. Az olyan állami támogatási intézkedések, amelyek célja egyszerűen a termelők pénzügyi helyzetének javítása, de amelyek semmilyen módon nem járulnak hozzá az ágazat fejlődéséhez, és különösen az olyan támogatás, amelynek odaítélésére kizárólag az ár, mennyiség vagy termelési egység, illetve egységnyi termelőeszköz alapján kerül sor, működési támogatásnak minősül, amely összeegyeztethetetlen a közös piaccal. Továbbá az ilyen támogatás valószínűleg zavarólag hat a közös piacszervezések mechanizmusainak működésére is. Ezért indokolt a befektetési támogatásokra és az egyes társadalmi-gazdasági intézkedésekre korlátozni e rendelet alkalmazási körét.

(18) Annak biztosítása érdekében, hogy a támogatás minden esetben szükséges legyen, és ösztönzőleg hasson az egyes tevékenységek fejlesztésére, e rendelet nem mentesítheti az olyan tevékenységhez nyújtott támogatást, amelyre a kedvezményezett csupán piaci feltételek mellett is vállalkozna. Nem nyújtható támogatás a már elkezdett tevékenységekhez sem.

(19) E rendelet nem mentesítheti az ugyanazon elszámolható költségek tekintetében más állami támogatással – a nemzeti, regionális vagy helyi hatóságok által odaítélt támogatásokat is ideértve – vagy a 2792/1999/EK rendelet keretében odaítélt állami támogatással vagy közösségi támogatással halmozott támogatásokat, amennyiben az így halmozott összeg meghaladja a rendeletben meghatározott egyes küszöbértékeket.

(20) Az átláthatóság és a hatékony ellenőrzés biztosítása érdekében a 994/98/EK rendelet 3. cikkével összhangban indokolt egy olyan szabványos formátum létrehozása, amelyben a tagállamok összefoglaló információt közölnek a Bizottsággal az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzététel céljából minden olyan esetben, amikor támogatási program megvalósítására vagy ilyen programon kívüli egyedi támogatás odaítélésére kerül sor e rendelet végrehajtása során. Ugyanezen okokból indokolt szabályokat létrehozni a tagállamok által az e rendelet alapján mentesített támogatásokról vezetendő nyilvántartást illetően. A tagállamok által a Bizottságnak benyújtandó éves jelentés céljából szükséges, hogy a Bizottság kialakítsa ennek egyedi követelményeit. Mivel a szükséges technológia széles körben rendelkezésre áll, az összefoglaló információt és az éves jelentést számítógépes formátumban kell elkészíteni.

(21) Egy tagállam e rendeletben megállapított jelentéstételi kötelezettségének elmulasztása lehetetlenné teheti a Bizottság számára, hogy elvégezhesse a Szerződés 88. cikkének (1) bekezdésén alapuló ellenőrzési feladatát és különösen annak felmérését, hogy az e rendelettel mentesített támogatások kumulatív gazdasági hatása nem gyakorol-e a közös érdekekkel ellentétes mértékű káros hatást a kereskedelem feltételeire. Ezért rendkívül fontos, hogy az e rendelet szerinti támogatások nyújtásával egy időben az egyes tagállamok mielőbb megfelelő információt bocsássanak a Bizottság rendelkezésére. Különösen akkor szükséges az állami támogatások kumulatív hatását értékelni, ha ugyanaz a kedvezményezett több forrásból is részesülhet támogatásban.

(22) Tekintettel a Bizottság e téren szerzett tapasztalataira és különösen az állami támogatási politika felülvizsgálatának általában szükséges gyakoriságára, indokolt korlátozni e rendelet alkalmazásának időtartamát. Amennyiben e rendelet meghosszabbítás nélkül vesztené hatályát, az e rendelettel már mentesített támogatási programok további hat hónapig mentesek maradnak.

(23) Indokolt átmeneti rendelkezéseket megállapítani az e rendelet hatálybalépésének napján függőben lévő bejelentésekre és a hatálybalépés előtt nyújtott olyan támogatásokra vonatkozóan, amelyeket a Szerződés 88. cikke (3) bekezdésében előírt kötelezettség megsértésével elmulasztottak bejelenteni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. FEJEZET

## ALKALMAZÁSI KÖR, FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK ÉS FELTÉTELEK

1. cikk

### Hatály

(1) Ezt a rendeletet a halászati termékek előállításával, feldolgozásával vagy forgalmazásával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott támogatásokra kell alkalmazni.

(2) Ez a rendelet nem alkalmazható:

a) az exporttal kapcsolatos tevékenységekhez nyújtott támogatásokra, nevezetesen az exportált mennyiségekhez, az értékesítési hálózatok létrehozásához és működtetéséhez vagy az exporttevékenységgel összefüggésben felmerülő egyéb folyó kiadásokkal közvetlenül kapcsolatos támogatásokra;

b) az importárakkal szemben hazai termékek használatától függő támogatásra.

(3) E rendelet nem alkalmazható az olyan egyedi projektek támogatására, amelyek elszámolható kiadásai meghaladják a 2 millió eurót, vagy amelyek esetében a támogatás összege kedvezményezettenként több mint évi 1 millió euró.

2. cikk

### Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában a következő fogalommeghatározásokat kell alkalmazni:

1. „támogatás”: az EK-Szerződés 87. cikke (1) bekezdésében megállapított valamennyi kritériumnak megfelelő intézkedés;

2. „halászati termék”: a tengeren és a belvizeken kihalászott, valamint a 104/2000/EK tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> 1. cikkében felsorolt akvakultúra-termékek;

3. „feldolgozás és forgalmazás”: minden művelet a halfogástól vagy betakarítástól a végtermék elkészültéig, beleértve a kezelést, előállítást és forgalmazást;

4. „kis- és középvállalkozások” (KKV): a 70/2001/EK rendelet I. mellékletében meghatározottak szerinti vállalkozások.

<sup>(1)</sup> HL L 17., 2000.1.21., 22. o.

## 3. cikk

**A mentesítés feltételei**

(1) Az a támogatási programon kívüli egyedi támogatás, amely megfelel e rendelet valamennyi feltételének, a Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének c) pontja értelmében összeegyeztethető a közös piaccal, és mentesül a Szerződés 88. cikke (3) bekezdésében előírt bejelentési kötelezettség alól, feltéve hogy az ezen rendelet 16. cikke (1) bekezdésében előírt összefoglaló tájékoztatót benyújtották, és abban kifejezetten utalnak ezen rendeletre, hivatkozva a címére és az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésére.

(2) Az e rendeletben meghatározott valamennyi feltételnek megfelelő támogatási program a Szerződés 87. cikke (3) bekezdése c) pontja értelmében összeegyeztethető a közös piaccal, és mentesül a Szerződés 88. cikke (3) bekezdésében előírt bejelentési kötelezettség alól, feltéve hogy:

- a) az ilyen program keretében odaítélhető támogatások megfelelnek az e rendeletben meghatározott valamennyi feltételnek;
- b) a programban kifejezetten utalnak e rendeletre, hivatkozva a címére, és az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésére;
- c) benyújtották a jelen rendelet 16. cikke (1) bekezdésében előírt összefoglaló tájékoztatót.

(3) A (2) bekezdésben említett program alapján nyújtott támogatás a Szerződés 87. cikke (3) bekezdése c) pontja értelmében összeegyeztethető a közös piaccal, és mentesül a Szerződés 88. cikkének (3) bekezdésében előírt bejelentési kötelezettség alól, feltéve hogy a közvetlenül nyújtott támogatás megfelel e rendelet valamennyi feltételének.

(4) E rendelet értelmében bármilyen támogatás odaítélését megelőzően a tagállamoknak igazolniuk kell, hogy a finanszírozott tevékenységek és hatásai eleget tesznek a közösségi jogoknak. A támogatási időszak alatt a tagállamoknak igazolniuk kell, hogy a támogatás kedvezményezettjei eleget tesznek a közös halászati politika szabályainak.

## 2. FEJEZET

**TÁMOGATÁSI KATEGÓRIÁK**

## 4. cikk

**Termelői csoportoknak, szövetségeknek vagy kereskedelmi szereplőknek nyújtott támogatás**

A termelői csoportok vagy termelői szövetségek tevékenységéhez és működéséhez nyújtott támogatás, valamint az ilyen

csoportok, szövetségek vagy kereskedelmi szereplők által végrehajtott intézkedésekre irányuló támogatás a Szerződés 87. cikke (3) bekezdése c) pontja értelmében összeegyeztethető a közös piaccal, és mentesül a Szerződés 88. cikke (3) bekezdésében előírt bejelentési kötelezettség alól, feltéve hogy:

- a) a támogatás megfelel a 2792/1999/EK rendelet 15. cikkében meghatározott feltételeknek; és
- b) a támogatás összege – támogatás-egyenértékesben kifejezve – nem haladja meg a nemzeti és közösségi támogatásoknak a 2792/1999/EK rendelet IV. melléklete által rögzített teljes arányát.

## 5. cikk

**A vízi erőforrások védelmére és fejlesztésére irányuló befektetések támogatása**

A vízi erőforrások védelmére és fejlesztésére irányuló befektetések támogatása a Szerződés 87. cikke (3) bekezdése c) pontja értelmében összeegyeztethető a közös piaccal, és mentesül a Szerződés 88. cikke (3) bekezdésében előírt bejelentési kötelezettség alól, feltéve hogy:

- a) a támogatás megfelel a 2792/1999/EK rendelet 13. cikkében és III. melléklete 2. és 2.1. pontjában meghatározott feltételeknek; és
- b) a támogatás összege – támogatás-egyenértékesben kifejezve – nem haladja meg a nemzeti és közösségi támogatásoknak a 2792/1999/EK rendelet IV. melléklete által rögzített teljes arányát.

## 6. cikk

**Innovatív intézkedésekkel és technikai segítségnyújtással kapcsolatos beruházásokhoz nyújtott támogatás**

(1) Az innovatív intézkedésekre és a technikai segítségnyújtásra irányuló befektetések támogatása a Szerződés 87. cikke (3) bekezdése c) pontja értelmében összeegyeztethető a közös piaccal, és mentesül a Szerződés 88. cikkének (3) bekezdésében előírt bejelentési kötelezettség alól, feltéve hogy:

- a) a támogatás megfelel a 2792/1999/EK rendelet 17. cikkében meghatározott feltételeknek; és
- b) a támogatás összege – támogatás-egyenértékesben kifejezve – nem haladja meg a nemzeti és közösségi támogatásoknak a 2792/1999/EK rendelet IV. melléklete által rögzített teljes arányát.

(2) Az innovatív intézkedésekkel és a technikai segítségnyújtással kapcsolatos beruházások támogatása nem tartozik az első bekezdés hatálya alá, amennyiben a kedvezményezett szokásos működési kiadásaihoz kapcsolódnak.

#### 7. cikk

### A halászati termékek promóciójára és reklámozására irányuló beruházások támogatása

A halászati termékek promóciójára és reklámozására irányuló beruházások támogatása a Szerződés 87. cikke (3) bekezdése c) pontja értelmében összeegyeztethető a közös piaccal, és mentesül a Szerződés 88. cikke (3) bekezdésében előírt bejelentési kötelezettség alól, feltéve hogy:

- a) a támogatás egy teljes ágazatra, termékre vagy termékcsoporthoz vonatkozik oly módon, hogy nem népszerűsíti egy vagy több adott vállalkozás termékeit;
- b) a támogatás megfelel a 2792/1999/EK rendelet 14. cikkében és III. melléklete 3. pontjában meghatározott feltételeknek; és
- c) a támogatás összege – támogatás-egyenértékesben kifejezve – nem haladja meg a nemzeti és közösségi támogatásoknak a rendelet IV. melléklete által rögzített teljes arányát.

#### 8. cikk

### A feldolgozásra és forgalmazásra irányuló beruházások támogatása

A halászati termékek feldolgozására és forgalmazására irányuló beruházások támogatása a Szerződés 87. cikke (3) bekezdése c) pontja értelmében összeegyeztethető a közös piaccal, és mentesül a Szerződés 88. cikke (3) bekezdésében előírt bejelentési kötelezettség alól, feltéve hogy:

- a) a támogatás megfelel a 2792/1999/EK rendelet 13. cikkében és III. melléklete 2. és 2.4. pontjában meghatározott feltételeknek; és
- b) a támogatás összege – támogatás-egyenértékesben kifejezve – nem haladja meg a nemzeti és közösségi támogatásoknak a 2792/1999/EK rendelet IV. melléklete által rögzített teljes arányát.

#### 9. cikk

### A halászati kikötői szolgáltatásokra irányuló beruházások támogatása

A kirakodásra és a halászhajók készletekkel való ellátására irányuló halászati kikötői szolgáltatások támogatása a Szerződés

87. cikke (3) bekezdése c) pontja értelmében összeegyeztethető a közös piaccal, és mentesül a Szerződés 88. cikke (3) bekezdésében előírt bejelentési kötelezettség alól, feltéve hogy:

- a) a támogatás megfelel a 2792/1999/EK rendelet 13. cikkében és III. melléklete 2. és 2.3. pontjában meghatározott feltételeknek; és
- b) a támogatás összege – támogatás-egyenértékesben kifejezve – nem haladja meg a nemzeti és közösségi támogatásoknak a 2792/1999/EK rendelet IV. melléklete által rögzített teljes arányát.

#### 10. cikk

### A halászati tevékenységnek a halászhajó leselejtezése vagy más, halászon kívüli nem nyereséges célra történő felhasználása következtében a halászati tevékenység állandó jellegű beszüntetésére nyújtott támogatás

A halászhajók leselejtezésére irányuló támogatás vagy a halászhajók más, halászon kívüli nem nyereséges célra történő állandó felhasználására irányuló támogatás a Szerződés 87. cikke (3) bekezdése c) pontja értelmében összeegyeztethető a közös piaccal, és mentesül a Szerződés 88. cikke (3) bekezdésében előírt bejelentési kötelezettség alól, feltéve hogy:

- a) a támogatás megfelel a 2792/1999/EK rendelet 7. cikkében és III. melléklete 1.1. pontjában meghatározott feltételeknek; és
- b) a támogatás összege – támogatás-egyenértékesben kifejezve – nem haladja meg a nemzeti és közösségi támogatásoknak a 2792/1999/EK rendelet IV. melléklete vagy a 2370/2002 tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> által rögzített teljes arányát.

#### 11. cikk

### Az akvakultúra- és a belvízi halászati ágazatokra irányuló beruházások támogatása

Az akvakultúra- és a belvízi halászati ágazatokra irányuló beruházások támogatása a Szerződés 87. cikke (3) bekezdése c) pontja értelmében összeegyeztethető a közös piaccal, és mentesül a Szerződés 88. cikke (3) bekezdésében előírt bejelentési kötelezettség alól, feltéve hogy:

- a) a támogatás megfelel a 2792/1999/EK rendelet 13. cikkében és III. melléklete 2., 2.2. és 2.5. pontjában meghatározott feltételeknek; és

<sup>(1)</sup> HL L 358., 2002.12.31., 57. o.

b) a támogatás összege – támogatás-egyenértékesben kifejezve – nem haladja meg a nemzeti és közösségi támogatásoknak a 2792/1999/EK rendelet IV. melléklete által rögzített teljes arányát.

#### 12. cikk

##### Társadalmi-gazdasági intézkedések

A halászok korengedményes nyugdíjazásához nyújtott támogatás és a 2792/1999/EK rendelet 12. cikke (1) és (2) bekezdése, 12. cikke (3) bekezdése a), b) és c) pontja, 12. cikke (4) bekezdése a)–e) pontja és III. melléklete alapján biztosított egyedi átalánytámogatások a Szerződés 87. cikke (3) bekezdése c) pontja értelmében összeegyeztethetők a közös piaccal, és mentesülnek a Szerződés 88. cikke (3) bekezdésében előírt bejelentési kötelezettség alól, feltéve hogy a támogatás összege – támogatás-egyenértékesben kifejezve – nem haladja meg a nemzeti és közösségi támogatásoknak a rendelet IV. melléklete által rögzített teljes arányát.

#### 13. cikk

##### Adómentességek a 77/388/EGK és a 2003/96/EK tanácsi irányelveknek megfelelően

A tagállamok által az egész halászati ágazatban alkalmazandó adómentességek, amelyeket a tagállamok addig a mértékig, míg azok állami támogatást képeznek, bevezetnek a 77/388/EGK irányelv 15. cikkének vagy a 2003/96/EK irányelv 14. cikkének vagy 15. cikke (1) bekezdésének megfelelően, összeegyeztethetők a közös piaccal, és mentesülnek a Szerződés 88. cikkének (3) bekezdésében előírt bejelentési kötelezettség alól.

#### 3. FEJEZET

##### KÖZÖS ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

#### 14. cikk

##### A támogatás odaítélését megelőző lépések

(1) Támogatás támogatási program keretében csak a megfelelő támogatási program e rendelettel összhangban való létrehozását és közzétételét követően vállalt tevékenység, illetve szolgáltatás tekintetében nyújtható ahhoz, hogy e rendelet alapján mentesíthető legyen.

Amennyiben a támogatási program automatikus jogot teremt a támogatásra anélkül, hogy további intézkedésre lenne szükség a közigazgatás szintjén, maga a támogatás csak a támogatási program e rendelettel összhangban való létrehozását és közzétételét követően folyósítható.

Amennyiben a támogatási program előírásai szerint kérelmet kell benyújtani az érintett illetékes hatósághoz, maga a támogatás csak az alábbi feltételek teljesülését követően folyósítható:

a) a támogatási programot e rendelettel összhangban létrehozták és közzétették;

b) megfelelő támogatási kérelmet nyújtottak be az érintett illetékes hatósághoz;

c) az érintett illetékes hatóság olyan formában fogadta el a kérelmet, amely kötelezi a támogatás folyósítására, és egyértelműen feltünteti a folyósítandó támogatás összegét vagy ezen összeg kiszámításának módját; az illetékes hatóság csak akkor fogadhatja el a kérelmet, ha a támogatáshoz, illetve a támogatási programhoz rendelkezésre álló költségvetés nem merült ki.

(2) Támogatási programon kívüli egyedi támogatás csak az (1) bekezdés harmadik albekezdése b) és c) pontjában foglalt feltételek teljesülését követően vállalt tevékenység, illetve szolgáltatás tekintetében nyújtható ahhoz, hogy e rendelet alapján mentesíthető legyen.

#### 15. cikk

##### Támogatáshalmozódás

Az e rendelettel mentesített támogatás nem halmozódhat ugyanazon elszámolható költségek tekintetében a Szerződés 87. cikke (1) bekezdése értelmében vett más állami támogatással, amennyiben az ilyen halmozódás eredményeként a támogatási intenzitás vagy a támogatási összeg meghaladná az e rendeletben megállapított felső határt.

#### 16. cikk

##### Átláthatóság és ellenőrzés

(1) A tagállamok az e rendelettel mentesített támogatási program hatálybalépése, illetve a támogatási programon kívüli támogatások esetében az e rendelettel mentesített támogatás nyújtása előtt legalább tíz munkanappal eljuttatják a Bizottsághoz az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzététel céljából a támogatási programról, illetve egyedi támogatásról szóló összefoglaló tájékoztatót számítógépes formában és az I. mellékletben megállapítottak szerint. A Bizottság ezen összefoglaló kézhezvételét követő öt munkanapon belül azonosító számmal ellátott átvételi elismervényt küld, és az összefoglalót közzéteszi az interneten.

(2) A tagállamok részletes nyilvántartást vezetnek az e rendelettel mentesített támogatási programokról, az ilyen programok alapján nyújtott egyedi támogatásokról, és az e rendelettel mentesített, egyetlen létező támogatási programhoz sem tartozó egyedi támogatásokról. E nyilvántartás tartalmazza az e rendeletben a mentesítésre vonatkozóan rögzített feltételek teljesülésének megállapításához szükséges valamennyi információt, ideértve az egyes vállalkozások KKV-státusára vonatkozó információt is.

A tagállamok egyedi támogatás esetén a támogatás nyújtásától, támogatási program esetén pedig az adott program alapján folyósított legutolsó egyedi támogatás nyújtásától számított tíz évig őrzik meg a nyilvántartást.

Írásbeli kérelemre az érintett tagállam hús munkanapon vagy a kérelemben megállapított esetleges hosszabb időn belül a Bizottság rendelkezésére bocsátanak minden olyan információt, amelyet a Bizottság szükségesnek ítél az e rendeletben rögzített feltételek teljesülésének megállapításához.

(3) A tagállamok biztosítják, hogy nem ítélnék oda olyan, e rendelettel mentesített támogatásokat, amelyek esetén a támogatási intenzitás vagy a támogatási összeg meghaladná az e rendeletben megállapított felső határt. Ebből a célból a tagállamoknak az érintett vállalatot teljes körű tájékoztatást kell kapniuk a vállalat által elnyert más hasonló támogatásról, vagy egy olyan ellenőrző rendszert kell működtetniük, amely lehetővé teszi az e rendelettel mentesített támogatásból a kedvezményezett számára odaítélt támogatások teljes összegének – beleértve bármilyen olyan támogatást, amelyet az érintett tagállamban különböző szinten kifizettek –, valamint a kedvezményezett számára megítélt bármilyen közösségi támogatásnak a kiszámítását.

(4) A tagállamok jelentést készítenek e rendelet alkalmazásáról e rendelet alkalmazásának minden egyes teljes, illetve tört naptári évre vonatkozóan, számítógépes formában és a II. mellékletben meghatározott formában. Ez a jelentés beilleszthető a tagállamok által a 659/1999/EK tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> 21. cikke (1) bekezdése szerint benyújtandó éves jelentésbe, amelyet a jelentés tárgyát képező naptári évet követő év március 30-ig kell benyújtani.

(5) Egy adott támogatási program hatálybalépésekor, illetve az e rendelettel mentesített támogatási programon kívüli egyedi támogatás nyújtásakor a tagállamok közteszik az interneten az ilyen támogatási program teljes szövegét, illetve azokat a kritériumokat és feltételeket, amelyek alapján sor kerül ilyen egyedi támogatás nyújtására. A weboldalak címét a támogatásra vonatkozóan az (1) bekezdésben előírt összefoglaló információval együtt meg kell küldeni a Bizottságnak. A címet a (4) bekezdés szerint benyújtott éves jelentésben is fel kell tüntetni.

## 17. cikk

### Átmeneti rendelkezések

(1) Az e rendelet hatálybalépésekor függőben lévő bejelentéseket a rendelet rendelkezéseivel összhangban értékelik. Amennyiben e rendelet feltételei nem teljesülnek, a Bizottság a halálszati és akvakultúra terén nyújtott állami támogatások vizsgálatáról szóló közösségi iránymutatás alapján végzi el az ilyen bejelentések értékelését.

Az e rendelet hatálybalépésének napját megelőzően végrehajtott egyedi támogatások és támogatási programok, valamint a Bizottság engedélye nélkül, a Szerződés 88. cikke (3) bekezdésében előírt bejelentési kötelezettség megszegésével az ilyen programok alapján nyújtott támogatások a Szerződés 87. cikke (3) bekezdése c) pontja értelmében összeegyeztethetők a közös piaccal, és mentesülnek a bejelentési kötelezettség alól, amennyiben eleget tesznek az e rendelet 3. cikkében megállapított feltételeknek, az említett cikk (1) bekezdésében, valamint (2) bekezdése b) és c) pontjában előírt azon követelmények kivételével, amelyek szerint kifejezetten hivatkozni kell erre a rendeletre, és amelyek szerint az összefoglaló tájékoztatót benyújtották. A Bizottság az e feltételeknek eleget nem tevő támogatásokat a vonatkozó keretszabályok, iránymutatások és közlemények alapján állapítja meg.

(2) Az e rendelet alapján mentesített támogatási programok a 18. cikk második bekezdésében előírt napot követő hat hónapos adaptációs időszakban továbbra is mentességet élveznek.

## 18. cikk

### Hatálybalépés és alkalmazhatóság

Ez a rendelet 2004. november 1-jén lép hatályba.

Rendelkezéseit 2006. december 31-ig kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. szeptember 8-án.

a Bizottság részéről

Franz FISCHLER

a Bizottság tagja

<sup>(1)</sup> HL L 83., 1999.3.27., 1. o.

## I. MELLÉKLET

**Az e rendelettel mentesített támogatási program végrehajtása, vagy támogatási programon kívüli egyedi támogatás nyújtása esetén benyújtandó összefoglaló tájékoztató formátuma**

A(z) .../2004/EK bizottsági rendelettel összhangban nyújtott állami támogatásra vonatkozó összefoglaló tájékoztató.

Kitöltendő összefoglaló tájékoztató.

Magyarázó megjegyzések.

Tagállam.

Régió (tüntesse fel a régió nevét, amennyiben a támogatást nem központi hatóság nyújtja).

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve (tüntesse fel a támogatási program megnevezését, illetve egyedi támogatás esetén a kedvezményezett nevét).

Jogalap (tüntesse fel mind a támogatási program, mind az egyedi támogatás esetén a pontos nemzeti jogi hivatkozást).

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege (az összegeket euróban, vagy adott esetben nemzeti pénznemben kell megadni. Támogatási program esetén tüntesse fel a költségvetési előirányzat(ok) teljes éves összegét vagy a támogatási program körébe tartozó valamennyi támogatási eszköz tekintetében a becsült éves adóvesztéséget. Egyedi támogatás odaítélése esetén: tüntesse fel a támogatás teljes összegét/adóvesztéséget. Adott esetben azt is tüntesse fel, hogy a támogatás részleteit hány évig folyósítják, illetve hány évig keletkezik adóvesztés. A kezességvállalás tekintetében mindkét esetben adja meg a garantált kölcsön (legnagyobb) összegét.)

Maximális támogatási intenzitás (tüntesse fel a maximális támogatási intenzitást, illetve az elszámolható tételekénti legnagyobb támogatási összeget).

A végrehajtás időpontja (tüntesse fel azt az időpontot, amelytől a program alapján támogatás nyújtható, illetve amikor az egyedi támogatás nyújtására sor kerül).

A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama (tüntesse fel azt az időpontot (év, hónap), ameddig a program alapján támogatás nyújtható, illetve egyedi támogatás esetén, megfelelő esetben, az utolsó részlet kifizetésének várható időpontját (év, hónap)).

A támogatás célja (a támogatás elsődleges célja értelemszerűen a KKV-k támogatása. Ismertesse a támogatás további (másodlagos) céljait).

Tüntesse fel, hogy a 4–12. cikkek közül melyeket alkalmazzák, valamint a program, illetve az egyedi támogatás körébe tartozó elszámolható költségeket.

Az érintett ágazat(ok) (tüntesse fel, hogy a program a tengeri halászati ágazatra és/vagy az akvakultúra-ágazatra és/vagy a feldolgozási és/vagy forgalmazási ágazatra vonatkozik-e). Ismertesse az alágazatokat, amennyiben lehetséges.

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe.

Internetcím (tüntesse fel azt az internetes címet, ahol a támogatási program teljes szövege, illetve a támogatási programon kívüli támogatás nyújtásának kritériumai és feltételei megtalálhatók).

Egyéb információk.

\_\_\_\_\_

## II. MELLÉKLET

**A Bizottságnak benyújtandó időszakos jelentés formátuma**

A 994/98/EK tanácsi rendelet 1. cikke alapján elfogadott csoportmentességi rendelet értelmében mentesített támogatási programokról szóló éves jelentés formátuma.

A tagállamok a Bizottsággal szemben fennálló, a Tanács 994/98/EK rendelete alapján elfogadott csoportmentességi rendeletekből következő jelentési kötelezettségeik során az alábbi formátumot használják.

A jelentéseket számítógépes formátumban nyújtják be.

A 994/98/EK tanácsi rendelet 1. cikke alapján elfogadott csoportmentességi rendeletek alapján mentesített, valamennyi támogatási programra vonatkozóan kért tájékoztatás:

1. A támogatási program megnevezése.
2. Az alkalmazott bizottsági csoportmentességi rendelet.
3. Kiadások (külön számadatokat kell megadni az egyes programok körébe tartozó minden egyes támogatási eszközre, illetve minden egyes egyedi támogatásra (pl. vissza nem térítendő támogatás, kedvezményes kamatozású kölcsönök stb.). Az adatokat euróban vagy, adott esetben nemzeti pénznemben kell megadni. Adókedvezmény esetén jelteni kell az éves bevételkieséseket. Amennyiben nem állnak rendelkezésre pontos adatok, a veszteségeket becsülni is lehet.)

A kiadásokra vonatkozó adatokat a következőképpen kell megadni:

A vizsgált évre vonatkozóan a program körébe tartozó minden egyes támogatási eszköz (vissza nem térítendő támogatás, kedvezményes kamatozású kölcsön, kezességvállalás stb.) esetében külön-külön fel kell tüntetni a következőket:

- 3.1. a lekötött összegek, a (becsült) adóveszteségek vagy egyéb bevételkiesés, kezességvállalási adatok stb., új támogatott projektekkel kapcsolatban. Kezességvállalást tartalmazó támogatási programok esetében meg kell adni az újonnan nyújtott kezességvállalások teljes összegét;
- 3.2. tényleges kifizetések, a (becsült) adóveszteségek vagy egyéb bevételkiesés, kezességvállalási adatok stb., új és folyamatban lévő projektekkel kapcsolatban. Kezességvállalást tartalmazó támogatási programok esetében a következőket kell megadni: a kinnlevő kezességvállalások teljes összege, díjbevételek, visszafizetések, kifizetett kártérítések, a támogatási program működési eredménye a vizsgált év során;
- 3.3. a támogatott projektek és/vagy vállalkozások száma;
- 3.4. az alábbiak becsült teljes összege:
  - termelői csoportoknak vagy egyesületeknek, illetve kereskedelmi szereplőknek nyújtott támogatás,
  - halászati termékek promóciójával és/vagy reklámozásával kapcsolatos beruházáshoz nyújtott támogatás,
  - vízi erőforrások védelmére és fejlesztésére nyújtott támogatás,
  - innovatív intézkedésekkel és technikai segítségnyújtással kapcsolatos beruházáshoz nyújtott támogatás,
  - halászati kikötői szolgáltatásokra irányuló beruházásokra nyújtott támogatás,
  - a 12. cikkben meghatározott társadalmi-gazdasági intézkedésekre nyújtott támogatás,
  - a 10. cikkben meghatározott halászati tevékenység állandó jellegű beszüntetésére nyújtott támogatás,
  - minőségi halászati termékek előállításával és forgalmazásával kapcsolatos beruházáshoz nyújtott támogatás,
  - akvakultúrára és a belvízi halászatra irányuló beruházásokra nyújtott támogatás;
- 3.5. a 3.1 pontban felsorolt összegek regionális bontása az 1. célkitűzés alá tartozó régiók és más területek szerint.
4. Egyéb információk és megjegyzések.